

西南少數民族文字文獻 第十一卷

中國西南文獻叢書



中國西南文獻叢書·第五輯

西南少數民族文字文獻

第十一卷



本輯傣族文字文獻卷主 編：岩溫扁

攝影：李植森

羅廷振

岩温扁 主編

傣族文字文獻

下

烏沙巴羅

《烏沙巴羅》*qushabalo* 係原傣文稿本書名的音譯。在經書故事里，烏沙是一位王子的名字，巴羅是一位公主的名字，據此書名《烏沙巴羅》的譯意即：烏沙王子與巴羅公主。本書共有二十二卷，分爲散文和韵文體兩種版式。散文體爲貝葉經本，是故事的源頭，巴利語成份較重，讀者面不廣。現選錄的文獻是韵文體棉紙抄本，全詩共有二十二章約六萬五千行詩，均用民間自做的蕨杆筆蘸墨書寫而成。按傣族敘事長詩的傳統寫法，凡根據貝葉經本故事內容改編的唱本，在詩中不明顯標出冊章的特定標題，而是採取從頭到尾連貫性敘述到底的方法進行改編，因此該詩沒有冊數或章數的標題。該部詩集原版成書尺寸長三十四點五厘米，寬二十八點五厘米；原版成書版寬長三十厘米，寬二十六厘米。據考證，長詩巨著《烏沙巴羅》成書年代大約在十七世紀前后，發掘地點爲今景洪市勐龍地區，收藏者爲曼景彎康朗應。

長詩以勐嘎西納國王捧瑪典達和神仙國國王爲一方，以勐邦加王子召烏沙爲一方，圍繞着爭奪領地，爭奪美麗的公主南巴羅展開了錯綜複雜、氣勢磅礴的戰爭。作品通過富於傳奇性的情節，展現了傣族古代社會的廣闊畫面，塑造了上百個栩栩如生的人物形象，歌頌了以烏沙王子爲代表的正義戰爭的勝利，贊美了忠貞的愛情，揭露了以捧瑪典達爲代表的殘暴勢力的罪惡及其必然失敗的命運。

3

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

8

[illegible]

10

[illegible]

[illegible]

[illegible]